



*Æternum servat sub pectore vulnus.*

Damnas, sed proprio, Simon, reprehenderis ore.  
 Abluit hanc Jesus, non maculatur ea.  
 Fœmina, perge queri, atque in mappam vertere crines.  
 Plurima cœlestis crimina delet amor.

### La péchereffe repentante.

Après avoir brûlé d'une impudique flame,  
 Un feu chaste & divin embrase cette femme :  
 Ce qui fut de son crime un indigne instrument,  
 Est de sa repentance un juste monument.

They that come to Christ are received.

A woman, while our Saviour fate at meat  
 She washt, and with her hair she wip't his feet,  
 Her tears prevail'd her humble soul to save,  
 And Christ her Saviour, all her sins forgave.

### Heilige Uberthätigkeit.

Du Simon richtest dich / weil du nicht kauft vertragen!  
 Daß das entflochten Haar / so Buhlern kunt behagen!  
 Ein Druckentuch nun sey. Gott nimt in Gnaden an!  
 Wer bessert sich / und auch die Sünden lassen kan.

### Heilige overdaat.

Gy, Simon, richt u self; en kunt gy 't niet verdragen  
 Dat het ontvlochte hair, dat minnaars kon behagen,  
 Een vaatdoek nu verstrekt; denkt dat God niemand haat  
 Die nieuwe deugden doet, en oude sonden laat.